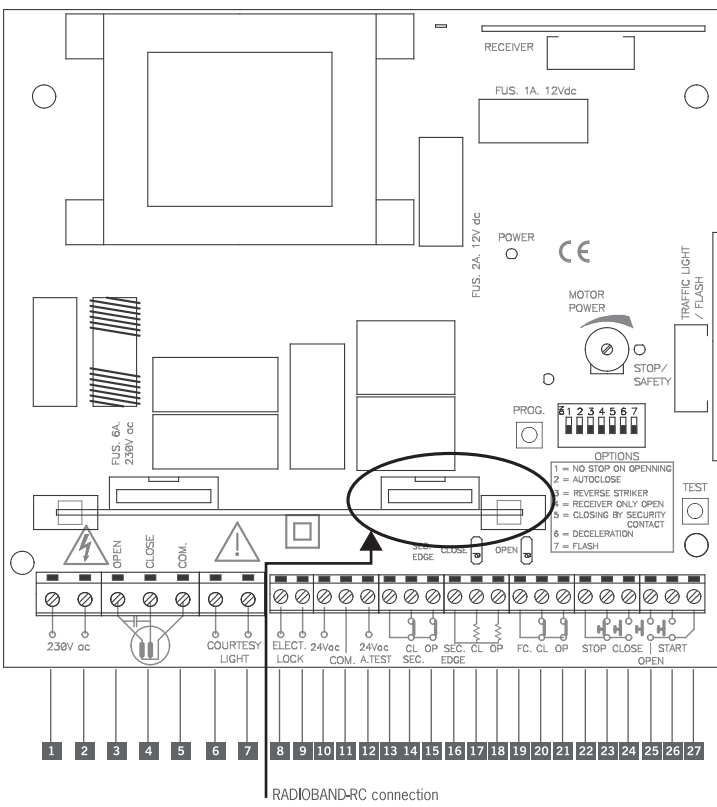
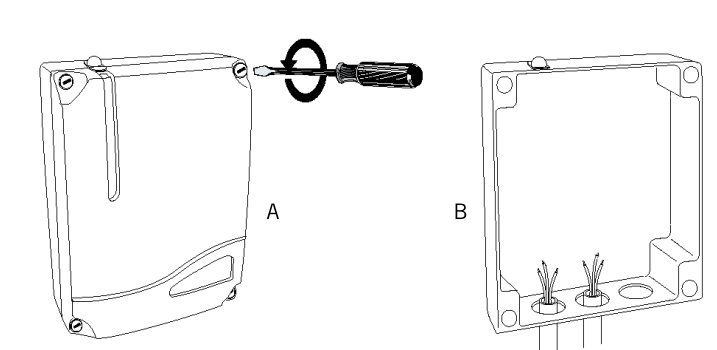


ADVANCE

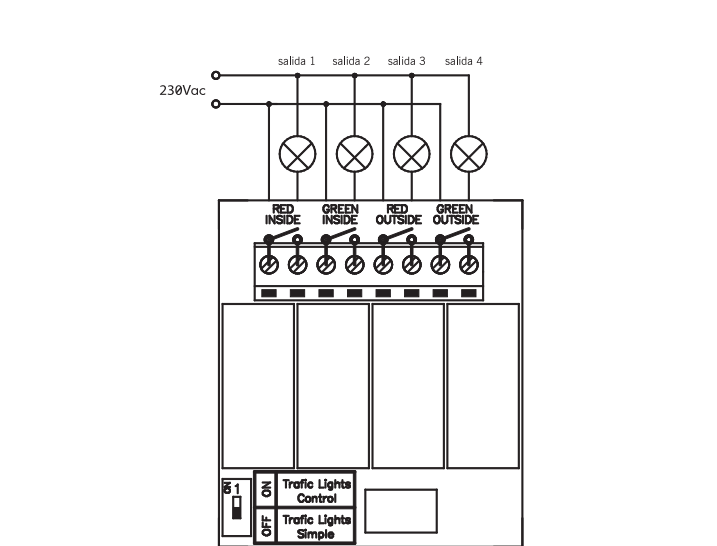
DESCRIPTION OF THE MAIN BOARD



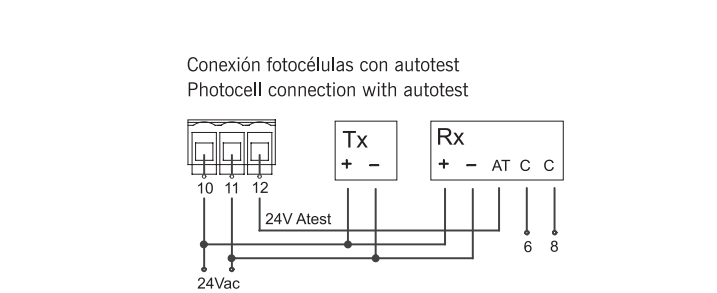
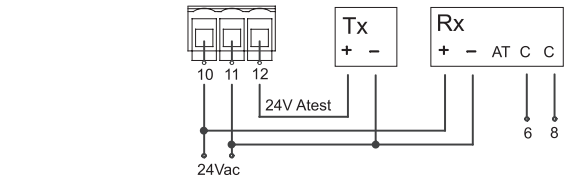
SECURING THE BOX



TRAFFIC LIGHTS / FLASHING / COURTESY LIGHT (TL-CARD-R)



PHOTOCELL CONNECTION FOR AUTO-TEST FUNCTION

Conexión fotocélulas sin autotest
Photocell connection without autotestConexión fotocélulas sin autotest
Photocell connection without autotestConexión fotocélulas sin autotest
Photocell connection without autotest

E

DESCRIPCIÓN GENERAL

Cuadro de maniobra para control de motores monofásicos hasta 0,75CV a 230V para puertas de garaje de tipo baliente, seccional, corredera, barrera y basculante, de una hoja, y con temporizaciones independientes de apertura y cierre.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación del cuadro	230V ac
Consumo motores	1
Potencia	0,75CV/motor
Tarjetas opcionales	Rack2 o stick, semáforo o destello
Salida dispositivo seguridad	24V ac / 0,75A
Salida electrocuerda	24V ac / 1A
Temperatura de funcionamiento y humedad	-20°C a +85°C (hasta el 85%HR)
Dimensiones	225x195x85 mm
Estanqueidad	IP54
Categoría de equipo	Clase II

CONEXIÓN

Bornes inferiores:

1 conexión alimentación 230V	10 salida dispositivo seguridad 24Vac	19 común finales de carrera motor
2 conexión alimentación 230V	11 salida dispositivo seguridad 24Vac (común)	20 fin de carrera cerrar motor (NC)
3 motor 1	12 salida dispositivo seguridad 24Vac (auto-test)	21 fin de carrera abrir motor (NC)
4 motor 1	13 común seguridad	22 común pulsadores
5 común motor 1	14 contacto de seguridad cerrar (NC)	23 pulsador paro (NC)
6 contacto luz de garaje	15 contacto de seguridad abrir (NC)	24 pulsador cerrar (NO)
7 contacto luz de garaje	16 común seguridad banda	25 pulsador abrir (NC)
8 salida electrocuerda (12Vdc / 1A)	17 banda de seguridad cerrar (resistiva)	26 pulsador alternativo (NO)
9 salida electrocuerda (12Vdc / 1A)	18 banda de seguridad abrir (resistiva)	27 común pulsadores

INSTALACIÓN

Cualquier manipulación de instalación en el cuadro debe efectuarse sin alimentación.

FIJACIÓN DE LA CAJA

- Pícdas: tapa frontal y caja conforadora.
- Desmontar los puntos de sujeción. Pajar los cables por los orificios inferiores.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES PARA LA INVERSIÓN EN MARCHA

Si a la primera pulsación la puerta no abre, invertir los cables del motor. En el caso de realizar inversiones, el cuadro afecta tiempo para asegurar el cierre de la puerta. Toda tarjeta opcional debe conectarse con el cuadro sin alimentación.

FUNCIONAMIENTO

Alternativ (Start): Contacto normalmente abierto para abrir y cerrar. Primera pulsación, abre, segunda, (si no ha llegado al final del recorrido) para, y tercera, cierra.

Abir (Open): Contacto normalmente abierto para abrir. Si se pulsa durante la maniobra de cierre, para y abre. Cerrar (Close): Contacto normalmente abierto para cerrar. Si se pulsa durante la maniobra de apertura, no actúa. Paro (Stop): Contacto normalmente cerrado. Defiende la maniobra a la espera de nuevas órdenes. De no utilizarse, puentear los bornes 22 y 23.

Finales de carrera (FC/CL / FC.OP): contactos normalmente cerrados para indicar mecánicamente el fin del recorrido de apertura y cierre. De no utilizarse, puentear los bornes 19 y 20, 19 y 21. Banda de seguridad (S.EDGE): Contacto resistivo para banda de seguridad resistiva. Actúa en el cierre, provocando paro e inversión. Si se pulsa durante la maniobra de apertura, no actúa. Banda de seguridad (SEC.CL / SEC.OP): Contacto normalmente cerrado tipo fotocélula o detector magnético. Actúa en la apertura y el cierre, provocando paro e inversión. De no utilizarse, puentear los bornes 13 y 14, 13 y 15.

Salida 24Vac: permite alimentar cualquier equipo a una tensión de 24Vac con un consumo máximo de 0,75A (compartidos con salida autotest).

Salida autotest (24Vac A.TEST): Salida de 24Vac que permite realizar autotest de los elementos de seguridad. Electrocuerda (ELECT. LOCK): Salida de 12Vdc temporizada a 2 segundos para activar un pestillo eléctrico de cómo máximo 1A. Contacto luz garaje (COURTESY LIGHT): Contacto libre de tensión para activación de un automático de luz (máx 100W a 230V ac).

SELECTOR DE OPCIONES

Nº Opción	Posición inferior – OFF	Posición superior – ON
1	Permite inversión al abrir	No permite inversión al abrir
2	No cierra automáticamente	Cierra automáticamente
3	Apertura normal	Apertura con golpe de inversión (de 0 a 0,5 segundos)
4	La radio actúa como alternativo	La radio actúa como pulsador de abrir
5	El contacto de seguridad de cerrar realiza su función normal	El contacto de seguridad de cerrar también actúa de pulsador de cerrar al acabar de pasar el vehículo
6	Velocidad normal	Velocidad lenta al final de maniobra
7	Predetello desactivado	Predetello activado

INDICADORES LUMINOSOS

POWER	Indica alimentación
PROG	Indica programación
STOP/SAFETY	1 destello Error autotest bandas seguridad
	2 destellos Autotest contacto seguridad abrir
	3 destellos Autotest contacto seguridad cerrar
	5 destellos Autotest tarjeta limitación de fuerzas
	6 destellos Programación con tarjeta limitación de fuerzas sin finales de carrera
	Fija Para activado

PROGRAMACIÓN

• Si durante la programación se realiza un paro o la activación del contacto de seguridad de abrir, el cuadro de maniobras sale de programación automáticamente por seguridad.

Antes de iniciar cualquier tipo de programación de tiempos es aconsejable tener correctamente seleccionadas las opciones correspondientes (selector de opciones y selector de entradas), y conectados todos los dispositivos con autotest.

La programación de la maniobra puede realizarse indistintamente con el pulsador de "Test" / "Alternativo" o a través de un emisor grabado en una manivela de radio enchufable para cuadros de maniobra.

PROGRAMACIÓN CON CIERRE AUTOMÁTICO

Situar la puerta cerrada con los finales de carrera (caso de existir) debidamente conectados y la opción 2 del selector de opciones en ON.

Pulsar el pulsador de Programación: el indicador luminoso de programación se encenderá. Utilizar el pulsador de Test para realizar la programación de recorrido. Primera pulsación: abre, Segunda pulsación, ralentiza la maniobra de apertura. Tercera pulsación espera automática. Tercera pulsación, finaliza temporización espera automática y cierra. Cuarta pulsación, para (si no ha llegado a final de recorrido).

El equipo sale automáticamente del modo de programación. El indicador luminoso de programación se apagará.

PROGRAMACIÓN CON CIERRE AUTOMÁTICO Y VELOCIDAD LENTA AL FINAL DE LA MANIOBRA

Situar la puerta cerrada con los finales de carrera (caso de existir) debidamente conectados y las opciones 2 y 6 del selector de opciones en ON.

Pulsar el pulsador de Programación: el indicador luminoso de programación se encenderá. Utilizar el pulsador de Test para realizar la programación de recorrido. Primera pulsación: abre, Segunda pulsación, ralentiza la maniobra de apertura. Tercera pulsación, para, si no ha llegado a final de recorrido, y emplea temporización espera automática. Cuarta pulsación, finaliza temporización espera automática y cierra. Sexta pulsación, para, si no ha llegado a final de recorrido.

El equipo sale automáticamente del modo de programación. El indicador luminoso de programación se apagará.

AUTOTEST ELEMENTOS DE SEGURIDAD

Si se utiliza la función autotest en la conexión de fotocélulas, al programar el cuadro este detectará automáticamente esta función, y durante su funcionamiento testará la conexión de las fotocélulas al iniciar cada maniobra.

TARJETAS OPCIONALES

Tarjeta receptora

La tarjeta receptora, se utiliza para la conexión de las tarjetas inteligentes de la misma manera que el contacto alternativo o pulsador abrir según configuración del selector de opciones.

Tarjeta semáforos / destello

Salida 1: Destello. Durante todo el movimiento de la puerta está en funcionamiento el destello.

Salida 2: Sin función.

Salida 3: Semáforo rojo. La salida 3 activa el semáforo rojo que funciona durante el movimiento de la puerta.

Salida 4: Semáforo verde. La salida 4 activa el semáforo verde que solo está encendido cuando la puerta está totalmente abierta.

*Nota: El selector de "traffic light" no realiza ninguna función.

RADIOBAND-RC

Tarjeta opcional de comunicación vía Radio para bandas de seguridad.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN

Desconectar la alimentación siempre que se proceda a la instalación o reparación del cuadro.

- Desconectar la alimentación antes de efectuar cualquier manipulación en el equipo.
- Antes de instalar el cuadro, retirar todas las cuerdas o cadenas innecesarias y deshabilitar cualquier equipo, como cerraduras, que no son necesarias para la operación automática.
- Antes de instalar el cuadro, comprobar que la puerta está en buen estado mecánico, correctamente balanceada, que abre y cierra correctamente.

- Instale el dispositivo de desbloqueo manual a una altura inferior a 1,8m.
- Instale cualquier control tipo foto de la puerta, fuera de cualquier parte móvil y a una altura mínima 1,5m.
- Para equipos conectados permanentemente deberá incorporarse al cableado un dispositivo de desconexión de la alimentación fácilmente accesible. Es recomendable que sea del tipo interruptor de emergencia.

- Para una correcta utilización de la banda de seguridad, ésta no debe quedar nunca activada con puerta totalmente cerrada. Se recomienda instalar los finales de carrera antes de la activación de la banda.

- Este equipo solo puede ser manipulado por un instalador especializado, por personal de mantenimiento o bien por un operador convenientemente instruido.

- Para la conexión de los cables de alimentación y de motor deberán utilizarse terminales de sección 2,5mm².
- Utilizar gajes de protección para la manipulación del equipo.
- La manipulación de los fusibles sólo debe realizarse con el aparato desconectado de la alimentación.

- La instrucción de uso de este equipo deberá permanecer siempre en posesión del usuario.

- Las normativas europeas de puertas EN 12453 y EN 12445 especifican los siguientes niveles mínimos de protección y seguridad en puertas:

- para viviendas sin niños, impedir que la puerta pueda establecer contacto con cualquier objeto o limitar la fuerza de contacto (ex banda de seguridad), y en el caso de cierre automático, es necesario complementarlo con un detector de presencia (ex fotocélula).
- para instalaciones comunitarias y públicas, impedir que la puerta pueda establecer contacto con cualquier objeto o limitar la fuerza de contacto (ex banda de seguridad) y detectar presencia (ex fotocélula).

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USO

- No deje que los niños jueguen con los controles de la puerta.
- Mantenga los controles remotos fuera del alcance de los niños.
- Vigile el movimiento de la puerta y mantenga a las personas alejadas hasta que la puerta esté totalmente abierta o cerrada.

- Precaución cuando opere con el dispositivo de desbloqueo manual ya que la puerta podría caer repentinamente debido a un mal estado de los resortes o un desequilibrio de la puerta. El modo d'atilation detallado el dispositivo de desbloqueo manual debe ser provisto por el fabricante o instalador de la puerta. Detalles de cómo utilizar el dispositivo de desbloqueo manual deben ser suministrados por el fabricante o instalador de la puerta.

- Examine frecuentemente la instalación, en particular los cables, resortes y fijaciones, por si hubiera señales de desgaste, daño o desequilibrio. No utilice la puerta si es necesario reparación o ajuste, ya que podría causar daño.

USO DEL EQUIPO

El fabricante se reserva el derecho a cambiar especificaciones de los equipos sin previo aviso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Ver pagina web www.motion-line.com

F

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Armoire de commande destinée au contrôle de moteurs triphasés de 0,75CV maximum à 230V pour portes de garage battantes, modulaires, coulissantes, barrières et basculantes, d'un seul battant et dotées de temporisations indépendantes de l'ouverture et la fermeture.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation de l'armoire	230V ac
Consommation moteurs	1
Puissance	0,75CV/moteur
Cartes en option	Récepteur, signalisation ou scintillement
Sortie dispositif de sécurité	24V ac / 0,75A
Sortie électroserre	24V ac / 1A
Température de fonctionnement et humidité	De -20°C à +85°C (85 % Hr maximum)
Dimensions	225x195x85 mm
Étanchéité	IP54
Catégorie de matériel	Classe II

CONEXIÓN

Bornes inferiores :

1 conexión alimentación 230V	10 sortie dispositif de sécurité 24Vac	19 commune fins de course motor
2 connexion alimentation 230V	11 sortie dispositif de sécurité 24Vac (commune)	20 fin de course fermeture motor (NC)
3 moteur 1	12 sortie dispositif de sécurité 24Vac (auto-test)	21 fin de course ouverture motor (NC)
4 moteur 1	13 commune sécurité	22 commune boutons poussoirs
5 commune moteur 1	14 contact de sécurité fermeture (NC)	23 bouton arrêt (NC)
6 contact lumière de garage	15 contact de sécurité ouverture (NC)	24 bouton fermeture (NO)
7 contact lumière de garage	16 commune sécurité bande	25 bouton ouverture (NO)
8 sortie électroserre (12Vdc / 1A)	17 bande de sécurité fermeture (résistive)	26 bouton alternatif
9 sortie électroserre (12Vdc / 1A)	18 bande de sécurité ouverture/résistive	27 commune boutons poussoirs

INSTALLATION

Il convient d'effectuer toute manipulation d'installation dans l'armoire hors alimentation.

FIXATION DU BOÎTIER

- Pícdas: couvercle frontal et boîtier conteneur.
- Dévisser les points de fixation. Poser les câbles par les orifices inférieurs.

CONSIGNES IMPORTANTES POUR LA MISE EN MARCHÉ

Si la porte ne s'ouvre pas du premier coup, inverser les câbles du moteur. Si l'on effectue des éventuelles, l'armoire ajoute un délai de sécurité pour assurer la fermeture de la porte. Tous les branchements doivent être effectués en option avec le cadre hors alimentation.

FONCTIONNEMENT

Alternativ (Start): Contact normalement ouvert pour ouvrir et fermer. Ouvre la première fois qu'on l'actionne et ferme la deuxième fois (si la fin de course n'est pas atteinte) et ferme la troisième fois.

Ouverture (Open) : contact normalement ouvert pour ouvrir. Si on l'actionne durant la manœuvre de fermeture, il s'arrête et ouvre. Fermeture (Close) : contact normalement ouvert pour fermer. Il reste inactif si on l'actionne durant la manœuvre d'ouverture.

Arrêt (Stop): contact normalement fermé. Interrompt la manœuvre dans l'attente d'un nouvel ordre. En cas de non-utilisation, court-circuiter les bornes 22 et 23.

Fins de course (FC/CL / FC.OP): contacts normalement fermés pour indiquer mécaniquement la fin du parcours d'ouverture et de fermeture. En cas de non-utilisation, court-circuiter les bornes 19 et 20, 19 et 21.

Bande de sécurité (S.EDGE) : contact résistif pour bande de sécurité résistive. Agit à la fermeture, provoquant l'arrêt et l'inversion.

Agit à l'ouverture, provoquant l'arrêt et l'inversion de 1s. Si on ne l'utilise pas, court-circuiter les bornes 13 et 14, 13 et 15.

Contact de sécurité (SEC.CL / SEC.OP): contact normalement fermé de type photoélectrique ou détecteur magnétique. Agit à l'ouverture et à la fermeture, provoquant l'arrêt et l'inversion. En cas de non-utilisation, court-circuiter les bornes 13 et 14, 13 et 15.

Sortie 24Vac : permet d'alimenter n'importe quel matériel sous une tension de 24Vac, pour une consommation maximale de 0,75A (partagés avec sortie autotest).

Sortie autotest (24Vac A.TEST) : sortie de 24 Vac qui permet d'effectuer l'autotest des éléments de sécurité.

Electroserre (ELECT. LOCK): sortie de 12 V dc temporisée à 2 secondes pour activer un verrou électrique de 1 A maximum.

Contact lumière de garage (COURTESY LIGHT) : contact hors tension pour l'activation d'un éclairage automatique (de 100W à 230V ac maximum).

SELECTEUR D'OPTIONS

Nº option	Permet l'inversion – OFF	Position supérieure – ON
1	Permet l'inversion à l'ouverture	Ne permet pas l'inversion à l'ouverture
2	Ne ferme pas automatiquement	Ferme automatiquement
3	Ouverture normale	Ouverture avec coup d'inversion (de 0 à 0,5 secondes)
4	La radio sert d'alternatif	La radio sert de bouton d'ouverture
5	Le contact de sécurité de fermeture remplit sa fonction normale	Le contact de sécurité de fermeture sert aussi de bouton de fermeture lorsqu'un véhicule vient de passer
6	Vitesse normale	Vitesse lente en fin de manœuvre
7	Pré-clignotant désactivé	Pré-clignotant activé

VOYANTS LUMINEUX

POWER	Indique l'alimentation
PROG	Indique la programmation
STOP/SAFETY	1 scintillement Erreur autotest bandes sécurité
	2 scintillements Autotest contact de sécurité ouverture
	3 scintillements Autotest contact de sécurité fermeture
	5 scintillements Autotest carte limitation de forces
	6 scintillements Programmation avec carte de limitation de forces sans fins de course
	Fixe Arrêt activé

PROGRAMMATION

• Si au cours de la programmation on réalise un arrêt ou on active le contact de sécurité d'ouverture, l'armoire de commande quitte automatiquement la programmation par sécurité.

Avant de lancer n'importe quel type de programmation de délais, il est conseillé de bien sélectionner les options correspondantes (sélection d'options et sélection d'entrées), et de bien connecter tous les dispositifs avec autotest.

La programmation de la manœuvre peut se réaliser indistinctement avec le bouton de "Test" / "Alternatif" ou à travers un émetteur enregistré sur une carte de radio à brancher par armoires de commande.

PROGRAMMATION AVEC FERMETURE AUTOMATIQUE

Situar la porta fermada amb els finals de cursa (cas d'existir) d'intermitent relleués i l'opció 2 del selector d'opcions sur ON.

Apuyar sur le bouton de Programmation : le voyant lumineux de programmation s'allume. Utiliser le bouton de Test pour réaliser la programmation de la manœuvre. Première pulsation: ouvre, Seconde pulsation, ralentit la manœuvre de fermeture. Troisième pulsation, attend le temps de programmation. Troisième pulsation, termine la programmation de la manœuvre et ferme. Quatrième pulsation, pour (si la fin de course n'est pas atteinte).

Le système quitte automatiquement le mode de programmation. Le voyant lumineux de programmation s'éteint.

PROGRAMMATION AVEC FERMETURE AUTOMATIQUE ET VITESSE LENTE EN FIN DE MANŒUVRE

Situar la porta fermada amb els fins de course (le cas échéant) d'intermitent relleués i les opcions 2 et 6 del selector d'opcions sur ON.

Apuyar sur le bouton de Programmation : le voyant lumineux de programmation s'allume. Utiliser le bouton de Test pour réaliser la programmation de la manœuvre. Première pulsation: ouvre, Seconde pulsation, ralentit la manœuvre de fermeture. Troisième pulsation, attend le temps de programmation. Troisième pulsation, termine la programmation de la manœuvre et ferme. Cinquième pulsation, pour (si la fin de course n'est pas atteinte).

Le système quitte automatiquement le mode de programmation. Le voyant lumineux de programmation s'éteint.

AUTOTEST ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ

Si l'on utilise la fonction autotest en la connexion de photocellules, lors de la programmation de l'armoire, celle-ci détectera automatiquement cette fonction et au cours de son fonctionnement elle testera la connexion des photocellules au début de chaque manœuvre.

CARTES EN OPTION

Carte réceptrice

La carte réceptrice, se utilise pour la connexion des cartes intelligentes de la même manière que le contact alternatif ou le contact ouvrir selon configuration du sélecteur de options.

Carte de signalisation / scintillement / éclairage auxiliaire / électroserre (TL-CARD-R)

Sortie 1 : scintillement, qui fonctionne durant toute la manœuvre de la porte.

Sortie 2 : éclairage auxiliaire ou électroserre en fonction du sélecteur d'options n°3.

Sortie 3 : feu rouge. La sortie 3 active le feu rouge qui fonctionne durant toute la manœuvre de la porte.

Sortie 4 : feu vert. La sortie 4 active le feu vert, qui n'allume que lorsque la porte est totalement ouverte.

*Remarque : le sélecteur de "traffic light" ne remplit aucune fonction.

RADIOBAND-RC

Carte en option de communication via radio d'une bande de sécurité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION

Débrancher l'alimentation quand vous procédez à l'installation ou à la réparation du tableau de commande.

- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute manipulation sur l'appareil.
- Avant d'installer l'armoire, retirer toutes les cordes ou chaînes superflues et désactiver tout matériel non nécessaire à l'opération automatique, des verrous par exemple.
- Avant d'installer l'armoire, vérifier que la porte se trouve en bon état mécanique, qu'elle est correctement équilibrée et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.

- Installez le dispositif de déblocage manuel à une hauteur inférieure à 1,8m.
- Pour le matériel connecté en permanence il conviendra d'installer au câblage un dispositif de déconnexion de l'alimentation facilement accessible. Il est préférable qu'il soit du type interrupteur d'urgence.

- En vue d'une utilisation correcte de la bande de sécurité, il convient de ne jamais laisser activée cette dernière alors que la porte est totalement fermée. Il est conseillé d'installer les fins de course avant d'activer la bande.

- Ce matériel ne peut être manipulé que par un installateur spécialisé, par du personnel d'entretien ou bien par un opérateur dûment formé.

- Pour la connexion des câbles d'alimentation et de moteur il conviendra d'utiliser des terminaux de section de 2,5 mm².

- Utilisez des lunettes de protection pour manipuler l'équipement.

- La manipulation des fusibles ne doit se réaliser que lorsque l'appareil se trouve hors alimentation.

- Le mode d'emploi de ce matériel devra toujours se trouver en possession de l'utilisateur.

- Les normes européennes en matière de portes EN 12453 et EN 12445 stipulent les niveaux minimaux suivants en matière de protection et de sécurité des portes :

- pour les habitations individuelles, empêcher que la porte n'entre en contact avec un objet quelconque ou bien limiter la force de contact (par ex. bande de sécurité) ; dans le cas de la fermeture automatique, il est nécessaire de compléter l'appareil avec un détecteur de présence (par ex. photoélectrique) ;
- pour les installations collectives et publiques, empêcher que la porte n'entre en contact avec un objet quelconque, ou bien limiter la force de contact (par ex. bande de sécurité) et avoir installé un détecteur de présence (par ex. photoélectrique).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'EMPLOI

- Ne laissez pas les enfants jouer avec les commandes de la porte.
- Maintenez les commandes hors de portée des enfants.
- Surveillez le mouvement de la porte et maintenez toute personne éloignée jusqu'à ce que la porte soit totalement ouverte ou fermée.

- Attention lorsque vous activez le dispositif de déblocage manuel, car la porte pourrait tomber soudainement en raison du mauvais état des ressorts ou d'un déséquilibre de la porte. Le mode d'atilation détaillé du dispositif de déblocage manuel doit être fourni par le fabricant ou l'installateur du dispositif.

- Examinez fréquemment l'installation, en particulier les câbles, ressorts et fixations, pour détecter tout signe d'usure, d'endommagement ou de déséquilibre. N'utilisez pas la porte si une réparation ou un réglage s'impose, car cela pourrait occasionner des dommages.

UTILISATION DE L'APPAREIL</

